

# Lehrgang Technische/r Redakteur/in mit Zertifikat der WIFI-Zertifizierungsstelle



**Anschlüsse**

**6**

**6.1** nur VZ-4plus\*



DVI-D  
 Buchse am Gerät  
 (Anschluß von vorne)

**DVI-Ausgang**

Der DVI-Ausgang (DVI) des VZ-4plus\* liefert ein digitales DVI-Signal (DVI-d) mit einer hohen Auflösung und ist kompatibel mit LCD-, DLP- und Plasma-Technologien. Bei der Verwendung des DVI-Anschlusses ist eine entsprechende Einstellung am Empfänger notwendig.

**6.2**



D-Sub 15 Pin  
 Buchse am Gerät  
 (Anschluß von vorne)

**RGB-Ausgang**

Der RGB-Ausgang (RGB) des VZ-4plus\* liefert ein analoges RGB-Signal mit einer hohen Auflösung und ist kompatibel mit LCD-, DLP- und Plasma-Technologien. Bei der Verwendung des RGB-Anschlusses ist eine entsprechende Einstellung am Empfänger notwendig.

**6.3** nur VZ-4plus\*

**PAL/NTSC Video-Ausgänge**

Bitte beachten Sie, dass die PAL/NTSC Video-Ausgänge (Y/C) ab Werk eingeschaltet sind. Das bedeutet, dass die Bildqualität dieser Ausgänge aufgrund der Unterschiede von PAL/NTSC-Video, wesentlich schlechter ist, als die der DVI- und RGB-Ausgänge. Sollten Sie diese Ausgänge verwenden, ist eine entsprechende Einstellung am Empfänger notwendig.

**6.3.1**



Y/C  
 Buchse am Gerät  
 (Anschluß von vorne)

**Y/C**

Der Y/C-Ausgang (Y/C) liefert ein analoges mit guter Bildqualität und Farbformate.

**6.3.2**



S-Video  
 Buchse am Gerät  
 (Anschluß von vorne)

**Video**

Der Video-Ausgang (S-Video) liefert ein analoges mit guter Bildqualität und Farbformate.

Version 1.0 20 von 20

# LEHRGANG TECHNISCHE/R REDAKTEUR/IN

**Die Berufsbezeichnung „Technische/r Redakteur/in“ bezeichnet im deutschsprachigen Raum Personen, die in der Technischen Kommunikation tätig sind.**

## **TECHNISCHE/R REDAKTEUR/IN – EIN MEDIENBERUF MIT ZUKUNFT**

Für die Nutzung von Produkten – Geräte, Maschinen/Anlagen, Medizinprodukte, Software oder Dienstleistungsprodukte – benötigen die Anwender zielgruppengerecht gestaltete Informationen. Die Hersteller oder Bereitsteller (Händler, Importeure) der Produkte sind verpflichtet, diese Informationen in geeigneter Form anzubieten. Für deren Erstellung werden speziell ausgebildete und qualifizierte Fachkräfte benötigt, die Technischen Redakteure.

## **WAS MACHEN TECHNISCHE REDAKTEURE?**

Technische Redakteure entwickeln und erstellen Technische Informationsprodukte.

Sie erstellen Konzepte für die Technische Dokumentation, recherchieren wichtige Produktinformationen, definieren den Informationsbedarf der Zielgruppen.

Sie gewährleisten, dass rechtliche und normative Anforderungen erfüllt sind, verfassen Texte, erstellen Sicherheits- und Warnhinweise, koordinieren Übersetzung und Druck, und prüfen die Qualität der Informationsprodukte.

Technische Redakteure bilden die Schnittstelle zu den Fachabteilungen in- und außerhalb eines Unternehmens. Sie leiten und moderieren die Erstellung und gestalten die Prozesse der Technischen Dokumentation.

## **DIE AUSBILDUNG**

Die Ausbildung zum/zur Technischen Redakteur/in orientiert sich am Kompetenzrahmen von tekom Europe, dem europäischen Fachverband für Technische Kommunikation. Er definiert praxis- und handlungsorientiert Kompetenzen, wie sie im Arbeitsbereich der Technischen Kommunikation zum Einsatz kommen, sowie die notwendige Qualifikation. Der Kompetenzrahmen ist europaweit harmonisiert.

## **DIE ZIELGRUPPE**

- Techniker/Technikerinnen aller Fachrichtungen
- Absolventen/Absolventinnen (auch Studierende) berufsbildender höherer Schulen (HTL), technischer Fachschulen und Fachhochschulen
- Absolventen/Absolventinnen allgemein bildender Schulen (AHS) mit Interesse an Technik und Sprache
- Entwickler-Konstrukteure-Technische Zeichner
- Übersetzer/Übersetzerinnen mit Interesse an technischen Fachübersetzungen
- Quereinsteiger (Berufseinsteiger, Arbeitssuchende, Personen in Umschulung) mit Interesse an Technik und Sprache sowie Technischer Kommunikation und Dokumentation
- Personen die bereits in der Technischen Kommunikation tätig sind und sich fortbilden möchten

## ZERTIFIZIERUNG ZUM/ZUR TECHNISCHE/N REDAKTEUR/IN

Präsentation der Projektarbeit und Fachgespräch

schriftliche Prüfung

Projektarbeit (Projektbegleitung parallel zur Ausbildung)

## LEHRGANG ZUM/ZUR TECHNISCHE/N REDAKTEUR/IN

**Kompetenzbereiche** (Ausbildungsinhalte)

### 1. Umfeldanalyse

Rechtliche Anforderungen  
Normative Anforderungen  
Zielgruppen  
Länderspezifische Anforderungen  
Produkte und Technologien  
Medien- und Informationstechnologie  
Ergebnisse der Beobachtung des Informationsproduktes

### 2. Planung

Support des Produktlebenszyklus  
Planung der Informationserstellung  
Projektmanagement

### 3. Konzeptentwicklung

Informationsarchitektur  
Zugriff  
Inhaltsdarstellung  
Methoden  
Informationsfluss  
Internationalisierung und Lokalisierung

### 4. Inhaltserstellung

Informationsquellen  
Informationsbeschaffung und – auswahl  
Inhaltserstellung  
Tools zur Erstellung von Inhalten  
Integrieren von Inhalten  
Qualitätssicherung der Inhalte des Informationsprodukts  
Veranlassend er Übersetzung/Lokalisierung

### 5. Medienproduktion

Printmedien  
Elektronische Medien  
Automatisierung und Programmierung

### 6. Publikation und Distribution

Druck  
Bereitstellung elektronischer Medien  
Qualitätskontrolle der Bereitstellung und Distribution  
Archivierung

INFORMATIONSBEND

## DIE ZERTIFIZIERUNG

Die Zertifizierung erfolgt entsprechend den Anforderungen der EN ISO/IEC 17024. Sie werden durch die akkreditierte Zertifizierungsstelle des WIFI in Kooperation mit tekem e.V. zertifiziert.

## DIE ZULASSUNG ZUR ZERTIFIZIERUNG

Zur Zertifizierung können Personen zugelassen werden, die die entsprechende Ausbildung und/oder die entsprechende Praxis im Geltungsbereich dieser Zertifizierung nachweisen können.

## DER ZERTIFIZIERUNGSABLAUF

### Antragstellung

Die Antragstellung erfolgt mittels der in den WIFIs aufliegenden Formulare. Mit Antragsunterzeichnung wird der Zertifizierungsvorgang eingeleitet.

### Theoretische und praktische Prüfung

Die Prüfung erfolgt in Form einer schriftlichen Prüfung und eines darauffolgenden Fachgesprächs, zusätzlich ist auch eine Projektarbeit zu erstellen.

## DAS ZERTIFIKAT UND IHR NUTZEN DARAUS

Der Lehrgang schließt mit einem Zertifikat der WIFI Zertifizierungsstelle zum/zur

■ „Technische/n Redakteur/Redakteurin“, ab.

Die Gültigkeit des Zertifikats beträgt drei Jahre.

Die bestandene Zertifizierungsprüfung bescheinigt Ihnen Ihre fundierte und praxisnahe Handlungskompetenz. Der Erwerb praxisnaher Kompetenzen hilft Ihnen, die Anforderungen am Arbeitsplatz besser zu meistern.

Die Zertifizierung ist eine optimale Vorbereitung, um neue oder spezialisierte Aufgaben zu übernehmen. Nachgewiesenes Know-How trägt mit zur Sicherung Ihres Arbeitsplatzes bei. Innerhalb des Betriebes wirkt sich eine Weiterbildung positiv auf Ihren beruflichen Erfolg aus. Sie zeigen als Mitarbeiter/in Ihre hohe Lernbereitschaft und Motivation.

## DIE REZERTIFIZIERUNG

Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Zertifikate bietet das WIFI entsprechende Auffrischungsseminare (Refreshings) an. Darüber hinaus sind Praxisnachweise erforderlich.

**Q** Dieser Kurs wurde gem. den Richtlinien der ISO 9001 sowie der ISO 29990 im WIFI Verbund entwickelt.

**Haben Sie Interesse und möchten sich anmelden? Oder benötigen Sie mehr Informationen?  
Dann kontaktieren Sie bitte unsere Mitarbeiter/innen in den Landes-WIFIs:**

## IHR/E ANSPRECHPARTNER/IN

### **WIFI Niederösterreich Kundenservice**

Mariazeller Straße 97, 3100 St. Pölten  
T 02742 890-2000, F 02742 890-2100  
E kundenservice@noe.wifi.at  
H [www.wifi.at/niederoesterreich](http://www.wifi.at/niederoesterreich)

### **WIFI Oberösterreich GmbH Kundenservice**

Wiener Straße 150, 4021 Linz  
T 05 7000-77, F 05 7000-7609  
E kundenservice@wifi-ooe.at  
H [www.wifi.at/ooe](http://www.wifi.at/ooe)

### **WIFI Steiermark Kundenservice**

Körblergasse 111–113, 8010 Graz  
T 0316 602-1234, F 0316 602-301  
E info@stmk.wifi.at  
H [www.wifi.at/steiermark](http://www.wifi.at/steiermark)

### **WIFI Tirol Kundenservice**

Egger-Lienz-Straße 116, 6020 Innsbruck  
T 05 90 90 5-7777, F 05 90 90 5-7448  
E info@wktirol.at  
H [www.wifi.at/tirol](http://www.wifi.at/tirol)

### **WIFI Vorarlberg**

Remo Hagspiel  
Bahnhofstraße 24, 6850 Dornbirn  
T 05572 3894-447, F 05572 3894-173  
E hagspiel.remo@vlbg.wifi.at  
H [www.wifi.at/vlbg](http://www.wifi.at/vlbg)

### **WIFI Wien Kundenservice**

wko campus wien, Währinger Gürtel 97, 1180 Wien  
T 01 47 677-5555, F 01 47 677-5588  
E [www.wifiwien.at/kontakt](http://www.wifiwien.at/kontakt)  
H [www.wifi.at/wien](http://www.wifi.at/wien)

### **WIFI Österreich**

Wiedner Hauptstraße 63, 1045 Wien  
F 05 90 900-3156  
E [wifi.info@wko.at](mailto:wifi.info@wko.at)  
H [www.wifi.at](http://www.wifi.at)

### **WIFI International**

Wiedner Hauptstraße 63, 1045 Wien  
T 05 90 900-3454, F 05 90 900-3066  
E [win@wko.at](mailto:win@wko.at)  
H [www.wifi.eu](http://www.wifi.eu)

### **WIFI-Zertifizierungsstelle**

Ing. Michael Seifert  
Wiedner Hauptstraße 63, 1045 Wien  
T 05 90 900-4526  
E [michael.seifert@wko.at](mailto:michael.seifert@wko.at)  
H [zertifizierung.wifi.at](http://zertifizierung.wifi.at)